

المادة (12) Rule رمية حارس المرمى – The Goalkeeper throw

1. تُمنح رمية حارس المرمى عند:
 - (I) دخول لاعب الفريق المنافس منطقة المرمى بمخالفة المادة 2:6 أ.
 - (II) سيطرة حارس المرمى على الكرة داخل منطقة المرمى، أو عندما تكون الكرة مستقرة فوق الأرض داخل منطقة المرمى (المادة 6:4-5) .
 - (III) قيام لاعب الفريق المنافس بلمس الكرة عندما تكون متحركة على الأرض داخل منطقة المرمى (المادة 6:5 ، الفقرة الأولى) .
 - (IV) اجتياز الكرة خط المرمى الخارجي بعد ان يكون اخر من لامسها حارس المرمى أو لاعب الفريق المنافس.
- وهذا يعني بأنه في جميع تلك الحالات يتم اعتبار الكرة خارج اللعب، وتستأنف المباراة برمية حارس المرمى (3:13) حتى اذا كانت هناك مخالفات بعد أن تم منح رمية حارس المرمى و قبل تنفيذها.

1. A goalkeeper throw is awarded when:

- (I) a player of the opposing team has entered the goal area in violation of Rule 6:2a;
- (II) the goalkeeper has controlled the ball in the goal area or the ball is stationary on the floor in the goal area (6:4-5);
- (III) a player of the opposing team has touched the ball when it is rolling on the floor in the goal area (6:5, 1 st paragraph) or
- (IV) when the ball has crossed the outer goal line, after having been touched last by the goalkeeper or a player of the opposing team.

This means that in all these situations the ball is considered out of play, and that the game is resumed with a goalkeeper throw (13:3) if there is a violation after a goalkeeper throw has been awarded and before it has been executed.

2. تؤدي رمية حارس المرمى بواسطة حارس المرمى بدون صافرة من الحكم (على أي حال، انظر المادة 5:15 ب) من منطقة المرمى إلى الخارج فوق خط منطقة المرمى.

2. The goalkeeper throw is taken by the goalkeeper without whistle signal from the referee (see, however, 15:5b), from the goal area out over the goal area line.

و اذا كان الفريق الذي سيؤدي رمية حارس المرمى يلعب بدون حارس مرمى، هنا يجب أن يتم تبديل حارس المرمى بأحد لاعبي الملعب (المادة 4:4) و يقرر الحكم اذا ما كان الوقت المستقطع ضرورياً (المادة 8:2 الفقرة الثانية، والإيضاح رقم 2).

If the team that has to execute the goalkeeper throw is playing without a goalkeeper, a goalkeeper must replace one of the court players (Rule 4:4). The referees decide if a time-out is necessary (Rule 2:8, 2 nd paragraph, Clarification No. 2).

تعتبر رمية حارس المرمى قد نفذت، عندما يقوم حارس المرمى برمي الكرة وتجتاز بكاملها خط منطقة المرمى.

The goalkeeper throw is considered to have been taken, when the ball thrown by the goalkeeper has completely crossed the goal-area line.

يسمح للاعبين الفريق الاخر بالتواجد مباشرة خارج خط منطقة المرمى ، ولكن لا يسمح لهم بلمس الكرة حتى تجتاز خط منطقة المرمى بكاملها (4:15 ، 9:15 ، 7:8 ج 8:8 و).

The players of the other team are allowed to be immediately outside the goal-area line, but they are not allowed to touch the ball until it has completely crossed the line (15:4, 15:9, 8:7c 8:8f).